



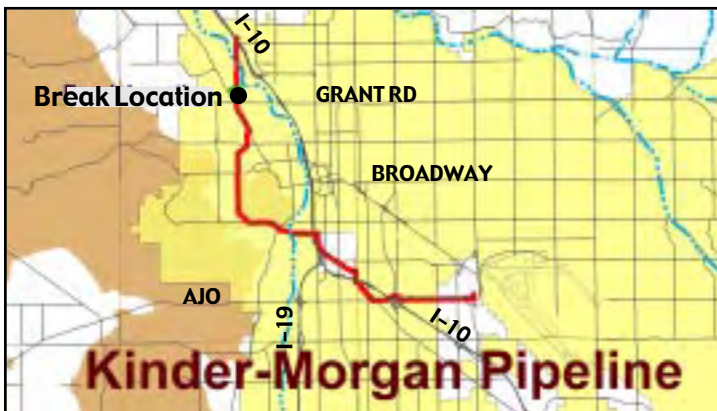
CITY OF TUCSON
 WATER DEPARTMENT
 P.O. BOX 27210
 TUCSON, AZ 85716-7210

BULK RATE
 U.S. POSTAGE
PAID
 TUCSON, AZ
 PERMIT NO. 426

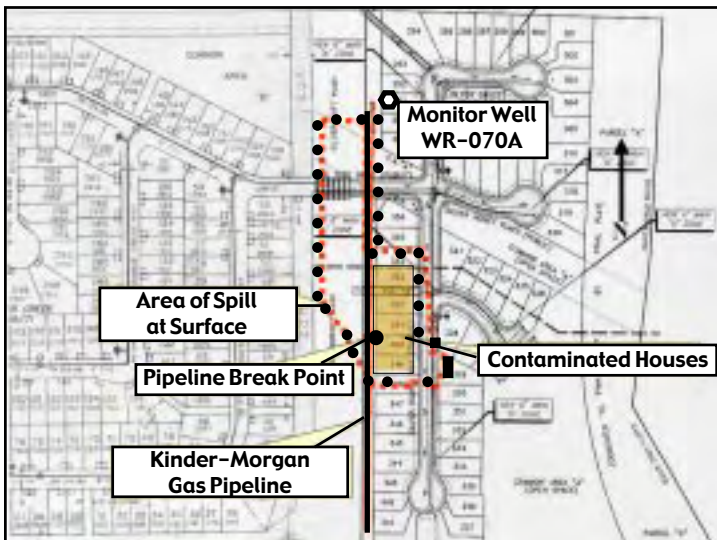


Pipeline Information Zone Newsletter

A high-pressure gasoline pipeline that passes through our community has recently drawn a lot of attention from residents and elected representatives. The City of Tucson is mailing this newsletter to residents and businesses near the Kinder-Morgan pipeline to provide you with information about the pipeline, the gasoline spill that took place on July 30, 2003, and other news of interest.



Approximately 50 years ago, a high-pressure 8" gasoline pipeline was constructed through portions of Tucson. While most of the pipeline lies within the Southern Pacific Railroad easement, about 12 miles of the pipeline passes through industrial and residential areas. Kinder-Morgan, Inc., one of the largest energy transportation companies in America, operates the pipeline.



On July 30, 2003, the gasoline pipeline ruptured in a neighborhood north of Grant Road just east of Silverbell Road. Approximately 10,000 gallons of gasoline from the rupture sprayed on several unfinished new homes (since torn down and rebuilt), and flooded portions of some streets and the Silvercrock wash.

The Tucson Fire Department and other public safety agencies immediately conducted emergency clean-up efforts, containing and removing the gasoline from the streets and wash. Tucson Water took steps to protect our drinking water system in the area. Extensive testing showed that although the exterior of some pipes, valves, and other water facilities were exposed to gasoline, none of the gasoline entered the drinking water system. Those facilities have been replaced at Kinder-Morgan's expense.

Gasoline from the spill contaminated the soil in the immediate area, and has reached the water table below the spill site. However, NO GASOLINE CONTAMINATION has been found in Tucson's drinking water. Tests were conducted at the drinking water well closest to the spill (about two miles away), and also at out of service wells near other sections of the gasoline pipeline. In addition, tests at a monitor well (not a drinking water source) about 850 feet away from the contamination site have found NO gasoline contamination. Tucson Water will continue monitoring wells on a weekly basis for gasoline products. Routine testing at more than 250 locations throughout our drinking water system have found no evidence of gasoline contamination.

Pipeline Replacement News

Kinder-Morgan is replacing the approximately 12-mile section of 8" pipeline that passes through a portion of the City and is not within the railroad easement. The pipeline is being replaced with a new 12" pipeline. As of late October, Kinder-Morgan crews were working on pipeline replacement in the areas Silverbell and Grant and on the north and south sides of the Santa Cruz river near the Miracle Mile alignment.

Soil and Groundwater Clean-up News

Kinder-Morgan has drilled a number of monitoring wells in the area of the spill and more are planned. In early November, they will set up and begin testing a system to remove the gasoline from the soil and groundwater.

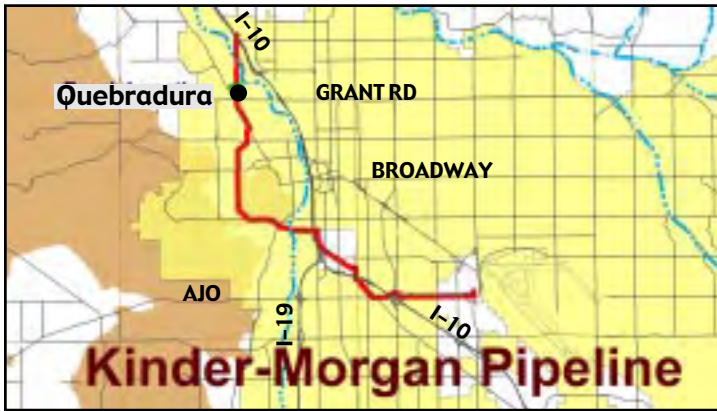
How Can I Get Further Information?

If you have questions that you don't find answered here, or you'd like to be put on the mailing list for the newsletter, please call Tucson Water's Public Information Office at 791-4331 or visit the City's web site, www.cityoftucson.org where new information will be posted weekly.

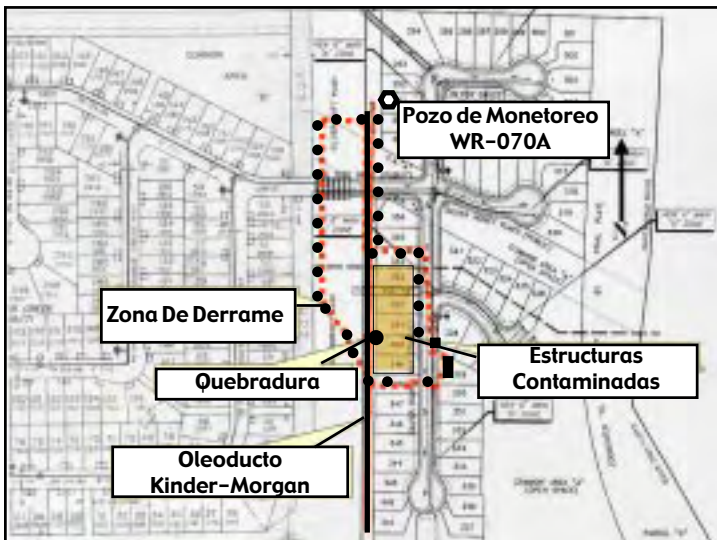


Hoja Informativo: Zona de Oleoducto

El oleoducto de alta presión que atraviesa nuestra comunidad a atraído mucha atención de los residentes y los representantes electos. La ciudad de Tucson esta distribuyendo este folleto a los residentes cercanos a la línea de Kinder-Morgan para proveerle con esta información acerca de la tubería, la fuga de gasolina que ocurrió el 30 de Julio del 2003 y otras noticias de interés.



Aproximadamente hace 50 años, un oleoducto de 8-pulgadas de gasolina de alta presión fue construida a través de porciones de Tucson. Mientras la mayoría de la tubería se encuentra dentro de la propiedad del Ferrocarril de Southern Pacific, alrededor de 12 millas de tubería pasa por áreas industriales y residenciales. El oleoducto es operada por Kinder-Morgan, Inc., una de las más grandes compañías de transporte de energía en los Estados Unidos.



El 30 de Julio del 2003, la línea de gasolina se rompió en un vecindario al norte de Grand Road y al este de Silverbell Road. Aproximadamente 10,000 galones de gasolina de la fuga rociaron varias casas bajo construcción (que han sido derribadas y reconstruidas desde entonces), y porciones de varias calles y del vado Silvercroat fueron inundadas.

El Departamento de Bomberos de Tucson y otras agencias de seguridad publica inmediatamente llevaron acabo su trabajo de limpieza, conteniendo y removiendo la

gasolina de las calles y del vado. Tucson Water tomó medidas para proteger nuestro sistema de agua potable en el área. Extensa examinación demostró que mientras el exterior de algunas tuberías, válvulas y otras instalaciones del sistema de agua fueron expuestas a la gasolina, ésta no entró en el sistema de agua potable. Estas instalaciones han sido reemplazadas a costo de la compañía Kinder-Morgan.

La gasolina de la fuga contaminó el suelo en el área inmediata, y ha alcanzado a llegar al nivel de agua subterránea bajo el sitio de la fuga. Sin embargo, **NO SE HA ENCONTRADO CONTAMINACIÓN DE GASOLINA** dentro del agua potable de Tucson. Se han hecho análisis del pozo más cercano a la fuga (a alrededor de 2 millas de distancia), y también en pozos fuera de servicio cerca de otras secciones del oleoducto. Aparte, análisis en un pozo de monitoreo (no una fuente potable) que se encuentra a 850 pies del sitio de la fuga NO encontraron contaminación por gasolina. Tucson Water continuará monitoreando los pozos semanalmente, buscando rastros de productos de gasolina. Análisis rutinarios de más de 250 localidades a través de nuestro sistema de agua potable no han encontrado evidencia de contaminación por gasolina.

Noticias del Reemplazo de la Tubería

Kinder-Morgan esta reemplazando la sección de aproximadamente 12 millas de tubería de 8-pulgadas que pasa por una porción de la ciudad y que no se encuentra dentro de la propiedad del ferrocarril. La tubería esta siendo reemplazada con una nueva tubería de 12-pulgadas. Desde Octubre, trabajadores de Kinder-Morgan están reemplazando la tubería en las áreas de Silberbell y Grant y en los lados norte y sur del Río Santa Cruz cerca de Miracle Mile.

Noticias de la Limpieza del Suelo y del Agua Subterránea

Kinder-Morgan ha perforado varios pozos de monitoreo en el área de la fuga y más han sido planeados. A principios de Noviembre, ellos instalarán y comenzarán a experimentar con un sistema para remover la gasolina del suelo y del agua subterránea.

¿Cómo puedo Obtener Más Información?

Si usted tiene dudas para las que no encuentra la respuesta en este folleto, o desea ser incluido en la lista de correo de este folleto, por favor llame a la Oficina de Información Publica de Tucson Water al 791-4331 o visite la página de internet de la ciudad en www.cityoftucson.org. La información se actualizará semanalmente.